



WarmUp
www.defa.com



460487

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJE FITTING INSTRUCTIONS MONTAGEANLEITUNG

ISO 9001



N Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monteringstips i tabellen. Anvisningen for motorvarmeren og øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

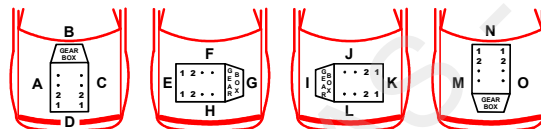


S Läs noga igenom hela monteringsanvisningen. Se efter om din bilmodell finns upptagen med monteringstips i tabellen. Monteringsanvisningen för motorvärmaren och för övriga DEFA produkter i systemet skall läsas noga.

FIN Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Katso taulukosta onko automallillesi erityiset asennusohjeet. Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

GB Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with a car specific installation tip in the table. Instructions for the engine pre-heater and other DEFA products must also be read carefully.

D Die Einbauanleitung genau durchlesen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise für das aktuelle Fahrzeug in der Tabelle angegeben sind. Die Einbauanleitungen für den Motorwärmer und andere



							1
NISSAN							
QASHQAI 2.0 dCi	07>	M9R	707				1
1							1

N Demonter den originale vinkelslangen (1) mellom røret fra varmeapparatet og varmeveksleren. Monter vinkelslangen (2) 50X110mm. på stussen til varmeveksleren. **NB!** Den lengste enden på varmeveksleren, og monter det ene skjøtestykket (3) i andre enden av slangen. Monter vinkelslangen (4) 2X90 grader 60X190mm på skjøtestykket. **NB!** Den korteste enden på skjøtestykket. Tre den lengste strømpen (8) på slangen. Monter vinkelslangen (5) 50X180 på røret til varmeapparatet. **NB!** Den korteste enden på røret. Tre den korteste strømpen (9) på slangen og monter det andre skjøtestykket (6). Monter vinkelslangen (7) 140X300 på skjøtestykket. **NB!** Den lengste enden på skjøtestykket. Kapp braketten til varmeren ved det innerste hullet og bor det opp til Ø10. Demonter den nedre fremre boltten (10) for girkassen og moter braketten. Monter varmeren med det nedre uttaket mot venstre. Monter slangen (7) på det nedre uttaket, og slangen (4) på toppen av varmeren. Strips slangen (2) til viftekapen og slangen (5) til den originale kabelbunten. **NB!** Påse at slangene ikke ligger inntil bevegelige eller varme deler, og at det ikke er knekk på dem. Fyll på godkjent kjølevæske, og luft systemet ifølge bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

S Demontera original vinkelslangen (1) mellan røret från värmarelementet och värmeväxlaren. Montera vinkelslangen (2) 50X110mm. på stosen till värmeväxlaren. **NB!** Den långa änden på värmeväxlaren och montera det ena skarvrøret (3) i andra änden av slangen. Montera vinkelslangen (4) 2X90 grader 60X190mm på skarvrøret. **OBS!** Den korta änden på skarvrøret. Trä den längsta strumpan (8) på slangen. Montera vinkelslangen (5) 50X180 på røret till värmarelementet. **OBS!** Den korta änden på røret. Trä den korta strumpan (9) på slangen och montera det andra skarvrøret (6). Montera vinkelslangen (7) 140X300 på skarvrøret. **OBS!** Den långa änden på skarvrøret. Kapa fästet till värmaren vid det inre hålet och borra upp det till Ø10. Demontera den nedre främre bulten (10) till växellådan och montera fästet. Montera värmaren med det nedre uttaget mot vänster. Montera slangen (7) på det nedre uttaget och slangen (4) på toppen av värmaren. Fäst slangen (2) med buntband mot fläktkåpan och slangen (5) till original kabelbunten. **OBS!** Justera slangarna så att de inte ligger vikta eller ligger emot skarpa eller rörliga delar. Fyll på godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt biltilverkarens specifikationer. Kontrollera eventuellt läckage.

FIN Poista alkuperäinen kulmaletku (1) vesiputken ja lämmönvaihtimen väliltä moottorin etupuolella. Asenna kulmaletkun (2) 50X110mm. pidempi pää lämmönvaihtimen vesiliitäntään, ja asenna toinen jatkoputki (3) letkun päähän. Asenna kulmaletku (4) 2x90°

60X190mm lyhyempi pää jatkoputkeen. Pujota pidempi suojasukka (8) letkuun. Asenna kulmaletkun (5) 50X180mm lyhyempi pää vesiputkeen. Asenna lyhyempi suojasukka (9) letkuun ja asenna toinen jatkoputki (6) letkun päähän. Asenna kulmaletkun (7) 140X300mm pidempi pää jatkoputkeen. Pora lämmittimen kiinnitysraudan sisimmäinen reikä Ø10mm. ja katkaise rauta reiän jälkeen. Irrota vaihteiston alin, etummainen kiinnityspultti (10) ja asenna kiinnitysrauta tämän alle. Asenna lämmitin siten että sen alempi vesiliitäntä osoittaa vasemmalle. Asenna letku (7) lämmittimen alempaan vesiliitäntään ja letku (4) ylempään vesiliitäntään. Kiinnitä letku (2) jäähdyttimen tuulettimen koteloon ja letku (5) alkuperäiseen johtosarjaan. Katso ettei letkuihin tule liian jyrkkiä mutkia ja etteivät ne pääse hankautumaan teräviin tai liukkuviin osiin. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot

GB Dismount the original angled hose (1) between the defroster pipe and the heat exchanger. Fit the 50x110mm angled hose (2) onto the heat exchanger pipe stub. **Note!** The longest hose end onto the heat exchanger pipe stub. Fit on of the spool pieces in the other end of the hose (3). Fit the 2x90 degrees 60x190mm hose (4) onto the spool piece. **Note!** The short hose end onto the spool piece. Apply the longest flexible protection hose (8) onto the hose. Fit the 50x180mm angled hose (5) onto the defroster pipe stub. **Note!** The shortest hose end onto the pipe stub. Apply the shortest flexible protection hose (9) onto the hose and fit the other spool piece (6). Fit the 140x300mm angled hose (7) onto the spool piece. **Note!** The longest end onto the spool piece. Cut the engine heater bracket at the hole close to the angle. Expand the hole to Ø10mm. Dismount the lower front gearbox bolt (10) and fit the bracket. Fit the heater. Let the lower heater pipe stub pointing left. Fit the hose (7) onto the lower outlet and the hose (4) on the pipe stub on the top of the engine heater. Fasten the hose (2) to the fan housing and the hose (5) to the original bundle of cables. **Note!** Ensure that none of the hoses is getting in touch with any rotating or hot engine parts. Do not bend the hoses too much – It might prevent circulation of the antifreeze fluid. Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturer's instruction book. Check for leakages.

D Den original Winkelschlauch (1) zwischen dem Rohr vom Heizgerät und dem Wärmeaustauscher ausbauen. Den kurzen Winkelschlauch (2) 50 x 110 mm am Stutzen des Wärmeaustauschers montieren. **Wichtig!** Das längere Ende am Wärmeaustauscher und das eine Verlängerungsstück (3) am anderen Schlauchende anbringen. Den Winkelschlauch (4) 2 x 90 Grad 60 x 190 mm am Verlängerungsstück montieren. **Wichtig!** Das kürzere Ende am Verlängerungsstück anbringen. Den längeren Strumpf (8) über den Schlauch ziehen. Den Winkelschlauch (5) 50 x 180 mm am Rohr zum Wärmer montieren. **Wichtig!** Das kürzere Ende am Rohr anbringen. Den kürzeren Strumpf (9) über den Schlauch ziehen und das andere Verlängerungsstück (6) anbringen. Den Winkelschlauch (7) 140 x 300 mm am Verlängerungsstück montieren. **Wichtig!** Das längere Ende am Verlängerungsstück anbringen. Die Halterung des Wärmers am innersten Loch abtrennen und dieses auf Ø 10 mm aufbohren.

1

1

Die untere vordere Schraube (10) des Kupplungsgehäuses herausdrehen und die Halterung montieren. Den Wärmer mit dem unteren Anschluss nach links montieren. Den Schlauch (7) am unteren Anschluss und den Schlauch (4) am oberen Anschluss des Wärmers montieren. Den Schlauch (2) am Gebläsegehäuse und den Schlauch (5) am original Kabelbaum befestigen. **Wichtig!** Darauf achten, dass die Schläuche keine beweglichen oder warmen Teile berühren und nicht geknickt sind. Das Kühlsystem den Herstellerangaben entsprechend befüllen und entlüften. Auf Undichtigkeiten überprüfen.

